



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 18 October 2017 — No. 281

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to underline the 25th anniversary of the company Pro Circuit High Tech Nutrition.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to airplane pilot Captain Robert Piché.

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to underline the success of the Bazar familial de Chambly.

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to underline the success of the activity Limoilou en famille.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to congratulate Mrs. Claire Bolduc on receiving the "Hélène-Pedneault" award.

18 October 2017

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to underline the 25th anniversary of the Centre d'action bénévole des Basques.

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to underline the Sherbrooke Mistral boys' soccer team's participation at the Toyota National Championships.

Mr. Coiteux (Nelligan) made a statement to congratulate the "Mérite québécois de la sécurité civile" award winners.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline Mrs. Gertrude Lacroix's 100th birthday.

At 9.51 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

18 October 2017

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2016–2017 activity report of the Institut de la statistique du Québec.
(Sessional Paper No. 3699-20171018)

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Bureau des enquêtes indépendantes;
(Sessional Paper No. 3700-20171018)

The 2016–2017 annual management report of the Anti-Corruption Commissioner;
(Sessional Paper No. 3701-20171018)

The 2016–2020 strategic plan of the Anti-Corruption Commissioner.
(Sessional Paper No. 3702-20171018)

Mrs. Montpetit, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2016–2017 annual report of the Musée de la civilisation;
(Sessional Paper No. 3703-20171018)

The 2016–2017 annual activity report of the Bibliothèque et Archives nationales du Québec;
(Sessional Paper No. 3704-20171018)

The 2016–2017 annual report of the Musée d'art contemporain de Montréal;
(Sessional Paper No. 3705-20171018)

18 October 2017

The 2016–2017 annual report of the Musée national des beaux-arts du Québec;
(Sessional Paper No. 3706-20171018)

The 2016–2017 annual report of the Montréal Museum of Fine Arts.
(Sessional Paper No. 3707-20171018)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 31 May 2017 by Mr. Khadir (Mercier) on non-partisan cooperation between the parties in the National Assembly to encourage consensus on "Living together with dignity".
(Sessional Paper No. 3708-20171018)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 17 October 2017, on the motion moved by Mrs. Vallée, Minister of Justice, for the passage of Bill 62, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for requests for accommodations on religious grounds in certain bodies (*modified title*).

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **376** in Appendix)

Yeas: **66** Nays: **51** Abstentions: **0**

18 October 2017

Accordingly, Bill 62 was passed.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Villeneuve (Berthier), together with Mr. Lessard, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly ask that the supply management system be maintained as is in the context of NAFTA renegotiations;

THAT it demand that the Government of Canada concede no import quotas in supply-managed sectors.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **377** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mrs. Guilbault (Louis-Hébert), together with Mr. Fortin, Minister of Families, Mr. Surprenant (Groulx) and Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion), moved a motion concerning childcare centres; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

18 October 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré), together with Mr. Busque (Beauce-Sud), Mrs. Maltais (Taschereau), Mr. Spénard (Beauce-Nord), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly commemorate the 20th anniversary of the worst road accident in Canadian history, which occurred on 13 October 1997, on a steep hill in Les Éboulements in the Charlevoix region, and claimed the lives of 44 people;

THAT the National Assembly highlight the outstanding, courageous work done by first responders, and the assistance and support provided by Charlevoix citizens;

THAT, lastly, it observe a minute of silence in memory of the victims of this tragedy—the 43 residents of Saint-Bernard, Beauce and the driver—their families and close friends, and Mrs. Lucille Fortin, Mrs. Catherine Larochelle, Mr. Jacques Labrecque and Mr. Philippe Gourde, who survived the crash but have since departed.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mrs. David, Minister responsible for the Status of Women, Mrs. Fournier (Marie-Victorin), Mrs. Lavallée (Repentigny), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

18 October 2017

THAT the National Assembly take advantage of Women's History Month to acknowledge and celebrate the achievements of the women who have helped build our society;

THAT it note that, despite the existence of many issues—social, political, economic and sexual—women show courage, perseverance and exemplary resilience, as shown, once again, in the last few days with the *#metoo* movement;

THAT it recognize the urgent need to improve the handling of sexual harassment and sexual violence complaints as soon as they are filed;

THAT the National Assembly ask the Minister responsible for the Status of Women to explore all possible alternative measures for supporting, receiving and processing complaints from victims wanting assistance.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **378** in Appendix)

Yeas: **115** Nays: **0** Abstentions: **0**

Pursuant to Standing Order 129, Mrs. Ménard, Chief Government Whip, moved:

THAT the Member for Richmond be named a permanent member of the Committee on Health and Social Services in substitution for the Member for Vaudreuil;

18 October 2017

THAT the Member for Trois-Rivières be named a permanent member of the Committee on Health and Social Services in substitution for the Member for Beauce-Sud;

THAT the Member for Saint-François be named a permanent member of the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources in substitution for the Member for Sainte-Rose;

THAT the Member for Argenteuil be named a permanent member of the Committee on Planning and the Public Domain in substitution for the Member for Côte-du-Sud;

THAT the Member for Bourassa-Sauvé be named a permanent member of the Committee on Culture and Education in substitution for the Member for Jeanne-Mance–Viger;

THAT the Member for Bourassa-Sauvé be named a permanent member of the Committee on Citizen Relations in substitution for the Member for Jeanne-Mance–Viger;

THAT the Member for Beauce-Sud be named a permanent member of the Committee on Citizen Relations;

THAT the Member for Mégantic be named a permanent member of the Committee on Public Finance;

THAT the Member for Vanier-Les Rivières be named a permanent member of the Committee on Public Finance;

THAT the Member for Sainte-Rose be named a permanent member of the Committee on Transportation and the Environment in substitution for the Member for Richmond;

THAT these changes take effect immediately.

The motion was carried.

18 October 2017

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 144, An Act to amend the Education Act and other legislative provisions concerning mainly free educational services and compulsory school attendance;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions;
- the Committee on Institutions, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 107, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses;
- the Committee on Citizen Relations, to hold its public hearings within the framework of special consultations on Bill 134, An Act mainly to modernize rules relating to consumer credit and to regulate debt settlement service contracts, high-cost credit contracts and loyalty programs.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a public meeting to hear Investissement Québec as a follow-up to recommendation 1.4 of the 35th report of the Committee on Public Administration; then, hold a public meeting to hear the Commission de la fonction publique as a follow-up to recommendation 7.1 of the 33rd report of the Committee on Public Administration; and finally, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following these hearings.

18 October 2017

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, moved the passage of Bill 133, An Act to make wearing of the uniform by police officers and special constables mandatory in the performance of their duties and respecting the exclusivity of duties of police officers who hold a managerial position (*modified title*).

After debate thereon, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

At 12.00 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

18 October 2017

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Lamarre (Taillon) moved:

THAT the National Assembly mandate the Auditor General of Québec to audit resource optimization in the most recent agreement in principle between the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec and the Conseil du trésor on renewing the framework agreement governing general practitioners' working conditions;

THAT the Auditor General do everything in her power to submit her report to the Assembly by 6 February 2018.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for her reply; approximately 50 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 28 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes 26 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **379** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **54** Abstentions: **0**

3813

18 October 2017

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 19 October 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.22 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 19 October 2017 at 9.40 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 18 October 2017 at 3.05 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Vallée, Minister of Justice, and Mr. Rousselle (Vimont), Delegates of the Premier, and of Mr. Arsenault, Director General of Parliamentary Affairs and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

Bill 62 An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for requests for accommodations on religious grounds in certain bodies (*modified title*)

JACQUES CHAGNON

President

18 October 2017

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Vallée, Minister of Justice:

(Division No. 376)

YEAS - 66

Anglade (<i>QLP</i>)	Couillard (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	D'Amour (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>IND</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
Charlebois (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
Chevarie (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	
Coiteux (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)	

NAYS - 51

Bergeron (<i>PQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	(<i>Montarville</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Fournier (<i>PQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
(<i>Marie-Victorin</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
(<i>Jonquière</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	
Guilbault (<i>CAQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	
Hivon (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	

18 October 2017

On the motion moved by Mr. Villeneuve (Berthier), together with Mr. Lessard, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 377)

YEAS - 117

Anglade (QLP)	Drolet (QLP)	Legault (CAQ)	Proulx (QLP)
Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	Léger (PQ)	Reid (QLP)
Auger (QLP)	(Sherbrooke)	Leitão (QLP)	Richard (PQ)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	Lemay (CAQ)	Roberge (CAQ)
Bergeron (PQ)	(Pontiac)	Lessard (QLP)	Rochon (PQ)
Bernier (QLP)	Fournier (PQ)	Lisée (PQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	(Marie-Victorin)	Maltais (PQ)	Rousselle (QLP)
Billette (QLP)	Fournier (QLP)	Marceau (PQ)	Roy (CAQ)
Birnbaum (QLP)	(Saint-Laurent)	Martel (CAQ)	(Montarville)
Blais (QLP)	Gaudreault (PQ)	Massé (IND)	Sauvé (QLP)
Blanchette (QLP)	(Jonquière)	Matte (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Bolduc (QLP)	Giguère (QLP)	Melançon (QLP)	Simard (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Girard (QLP)	Ménard (QLP)	(Dubuc)
Boucher (QLP)	Guilbault (CAQ)	Merlini (QLP)	Simard (QLP)
Boulet (QLP)	Habel (QLP)	Montpetit (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Bourcier (PQ)	Hardy (QLP)	Moreau (QLP)	Sklavounos (IND)
Bourgeois (QLP)	Heurtel (QLP)	Morin (QLP)	Soucy (CAQ)
Busque (QLP)	Hivon (PQ)	Nadeau-Dubois (IND)	Spénard (CAQ)
Caire (CAQ)	Huot (QLP)	Nichols (QLP)	St-Denis (QLP)
Carrière (QLP)	Iracà (QLP)	Ouellet (PQ)	St-Pierre (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jean (PQ)	(René-Lévesque)	Surprenant (IND)
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Ouellet (IND)	Tanguay (QLP)
Charlebois (QLP)	Kelley (QLP)	(Vachon)	Thériault (QLP)
Chevarie (QLP)	Khadir (IND)	Ouellette (QLP)	Therrien (PQ)
Cloutier (PQ)	Kotto (PQ)	Pagé (PQ)	Traversy (PQ)
Coiteux (QLP)	Laframboise (CAQ)	Paradis (CAQ)	Tremblay (QLP)
Couillard (QLP)	Lamarre (PQ)	(Lévis)	Turcotte (PQ)
Cousineau (PQ)	Lamontagne (CAQ)	Picard (CAQ)	Vallée (QLP)
D'Amour (QLP)	Lavallée (CAQ)	Plante (QLP)	Vallières (QLP)
D'Amours (CAQ)	LeBel (PQ)	Poëti (QLP)	Vien (QLP)
David (QLP)	Leclair (PQ)	Poirier (PQ)	Villeneuve (PQ)
de Santis (QLP)	Lefebvre (CAQ)	Polo (QLP)	Weil (QLP)

18 October 2017

On the motion moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mrs. David, Minister responsible for the Status of Women, Mrs. Fournier (Marie-Victorin), Mrs. Lavallée (Repentigny), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 378)

YEAS - 115

Anglade (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Sklavounos (<i>IND</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
David (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
Drolet (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
Fortin (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
(<i>Pontiac</i>)			

18 October 2017

On the motion moved by Mrs. Lamarre (Taillon):

(Division No. 379)

YEAS - 45

Bergeron (<i>PQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	
Fournier (<i>PQ</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
(<i>Marie-Victorin</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
Gaudreault (<i>PQ</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)	
(<i>Jonquière</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)	
Guilbault (<i>CAQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)	
		(<i>Bonaventure</i>)	

NAYS - 54

Anglade (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	